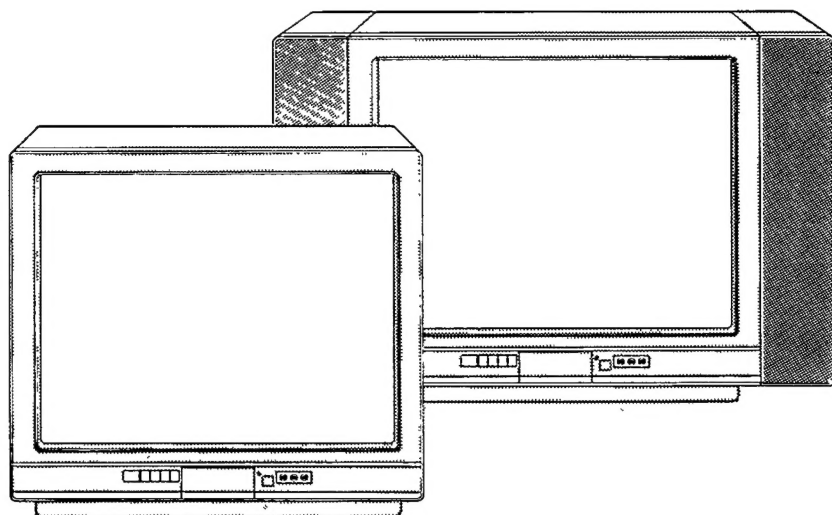




CONSUMER ELECTRONICS

**PHILIPS**



15GR2636  
15GR2730  
15GR2736  
17GR2646  
17GR2740  
17GR2746  
21GR2650

21GR2656  
21GR2750  
21GR2756  
21GR2651  
21GR2657  
21GR2751  
21GR2757

---

---

---

---

**COLOUR TELEVISION**

**FARBFERNSEHER**

**TÉLÉVISEUR COULEUR**

**KLEURENTELEVISIE**

**TELEVISORE A COLORI**

**TELEVISOR EN COLOR**

**TELEVISÃO A CORES**

**FARVEFJERNSYN**

**FARGE-TV**

**FÄRG-TV**

**VÄRITELEVISIO**

**ΕΓΧΡΩΜΗ ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ**

---

<b>English</b>	<b>Operating instructions</b> Page 1-10
<b>Deutsch</b>	<b>Bedienungsanleitung</b> Seite 11-22
<b>Français</b>	<b>Mode d'emploi</b> Page 23-33
<b>Nederlands</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b> Pagina 34-44
<b>Italiano</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b> Pagina 45-53
<b>Español</b>	<b>Instrucciones de manejo</b> Página 54-62
<b>Português</b>	<b>Modo de emprego</b> Página 63-74
<b>Dansk</b>	<b>Betjeningsvejledning</b> Side 75-83
<b>Norsk</b>	<b>Bruksanvisning</b> Side 84-92
<b>Svenska</b>	<b>Bruksanvisning</b> Sidan 93-101
<b>Suomi</b>	<b>Käyttöohje</b> Sivu 102-110
<b>Ελληνικά</b>	<b>Οδηγίες χρήσεως</b> σελίδα 111-119

Write in pencil your TV station (or device) selections here:

No. TV station/device	No. TV station/device	No. TV station/device
0	20	40
1	21	41
2	22	42
3	23	43
4	24	44
5	25	45
6	26	46
7	27	47
8	28	48
9	29	49
10	30	50
11	31	51
12	32	52
13	33	53
14	34	54
15	35	55
16	36	56
17	37	57
18	38	58
19	39	59

Table of TV system frequencies

#### VHF BAND I

channel	frequency (MHz)
A	45.75
E2	48.25
2A	49.75
B	53.75
E3	55.25
2	55.75
3	60.50
C	61.75
E4	62.25
4	63.75

#### VHF BAND III

channel	frequency (MHz)
S1	105.25
S2	112.25
S3	119.25
S4	126.25
C	128.75
S5	133.25
S6	140.25
D	140.75
S7	147.25
E	152.75
S8	154.25
S9	161.25
F	164.75
S10	168.25
D	175.25
E5	175.25
5	176.00
G	176.75
E6	182.25
E	183.25
6	184.00
H	188.75
E7	189.25
F	191.25
7	192.00
E8	196.25
G	199.25
8	200.00

#### VHF BAND III

channel	frequency (MHz)
I	200.75
E9	203.25
H	207.25
9	208.00
E10	210.25
J	212.75
I	215.25
10	216.00
E11	217.25
J	223.25
E1A2	224.25
K	224.75
S11	231.25
L	236.75
S12	238.25
S13	245.25
M	248.25
S14	252.25
S15	259.25
N	260.75
S16	266.25
O	272.75
S17	273.25
S18	280.25
P	284.75
S19	287.25
S20	294.25
Q	296.75

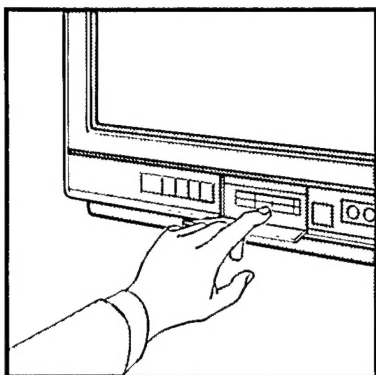
#### UHF BAND

channel	frequency (MHz)
21	471.25
22	479.25
23	487.25
24	495.25
25	503.25
26	511.25
27	519.25
28	527.25
29	535.25

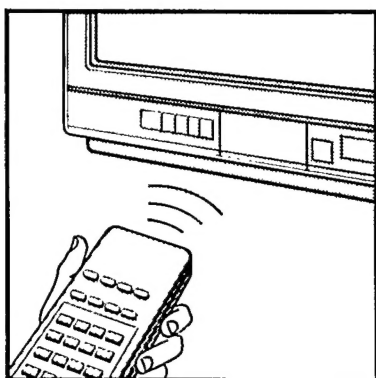
#### UHF BAND

channel	frequency (MHz)
30	543.25
31	551.25
32	559.25
33	567.25
34	575.25
35	583.25
36	591.25
37	599.25
38	607.25
39	615.25
40	623.25
41	631.25
42	639.25
43	647.25
44	655.25
45	663.25
46	671.25
47	679.25
48	787.25
49	695.25
50	703.25
51	711.25
52	719.25
53	727.25
54	735.25
55	743.25
56	751.25
57	759.25
58	767.25
59	775.25
60	783.25
61	791.25
62	799.25
63	807.25
64	815.25
65	823.25
66	831.25
67	839.25
68	847.25
69	855.25

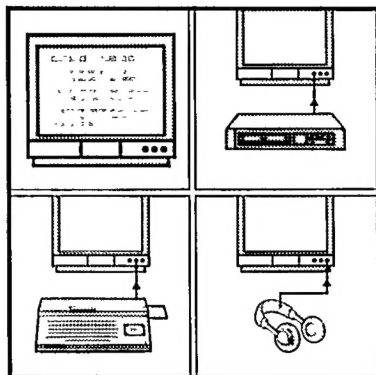
note: Some TV models also receive 300-450 MHz (hyperband).

**Installazione e predisposizione del TV****Pagg. 46-47**

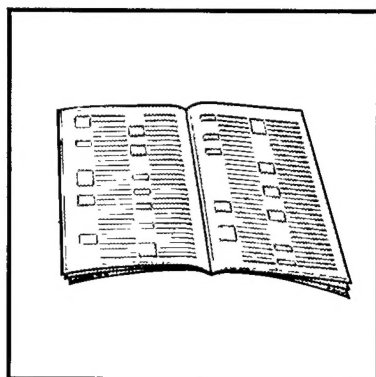
Introduzione  
 Installazione del TV  
 Collegamento del TV  
 Accensione e spegnimento del TV  
 Inserimento delle batterie nel telecomando  
 Selezione del sistema (P/S, PAL-I, SECAM)  
 Memorizzazione delle trasmissioni con programma numeri

**Impiego del TV****Pagg. 47-49**

Selezione delle trasmissioni  
 Modifica della prerogativa dell'immagine e del suono  
 Selezione del modo di protezione dell'accensione  
 Selezione della posizione di attesa (standby)  
 Selezione del sistema sonoro (MONO/STEREO, BILINGUE, AMBIOFONIA)  
 Visualizzazione di informazioni circa l'immagine ed il suono

**Possibilità aggiuntive****Pagg. 50-52**


Impiego del Televideo  
 Collegamento di un VCR  
 Collegamento di altri apparecchi  
 Collegamento di una cuffia


**Informazioni generali****Pagg. 53**

Memorizzazione diretta di trasmissioni  
 Regolazione dell'immagine  
 Modifica delle regolazioni al livello preferito  
 Pulizia dello schermo TV  
 Segnalazione di anomalie  
 Specificazioni tecniche  
 Tabella delle frequenze TV (lato interno copertina)

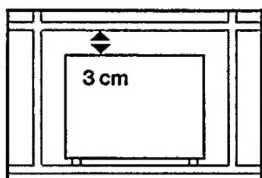
## Introduzione

L'impiego di questo TV lo imparerete nella maniera più semplice e veloce se vi atterrete all'ordine delle operazioni date nel presente manuale.

 - Operazioni da svolgere con gli organi di comando sul TV

 - Operazioni da svolgere con gli organi di comando sul telecomando

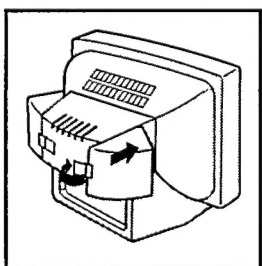
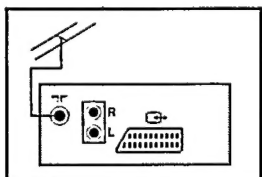
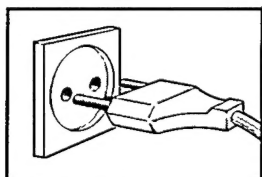
## Installazione del TV



### Installazione del TV

- Togliete tutti i materiali d'imballaggio.
- Prendete il telecomando ed l'eventuale antenna in dotazione dall'imballaggio.
- Collocate il TV su una superficie dura (p.e. in un mobile apposito).
- Assicuratevi che attorno al TV vi sia uno spazio libero di almeno 3 cm per la ventilazione.

**Nota:** alcuni modelli sono muniti di un piedino che permette l'inclinazione desiderata del TV.




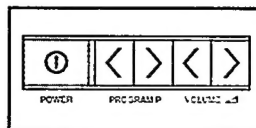
### Collegamento del TV

**IMPORTANTE:** il TV è previsto per essere alimentato con una tensione di rete di 220/240 V ~, 50 Hz. (In caso che la tensione di rete sia diversa, consultate il vostro rivenditore).


- Collegare il TV alla presa di corrente.
- Fissate l'antenna interna alla presa a sinistra in alto sul pannello posteriore del TV (non di applicazione se desiderate il collegamento del TV ad un'antenna esterna).
- Collegare la spina dell'antenna alla presa contrassegnata con 'T' sul pannello posteriore del TV.
- Collocate le eventuali casse acustiche in dotazione al posto più conveniente e collegatele alle prese sul pannello posteriore del TV: la spina della cassa acustica di sinistra alla presa (L) e la spina della cassa acustica di destra alla presa (R).
- Assicuratevi che tutti i cavi siano collegati correttamente e fermamente.

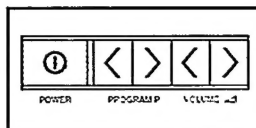
### Accensione del TV

- Premete il tasto  sul pannello anteriore del TV.
- All'accensione del TV il LED dalla parte inferiore dello schermo emette una luce VERDE.
- Quando il LED emette una luce ROSSA, premete il tasto < P o > P per accendere il TV ; il LED si accenderà in VERDE. (Ulteriori informazioni le troverete alla voce 'Selezione della posizione di attesa').



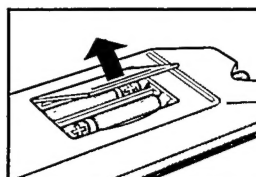
### Spegnimento del TV

- Premete il tasto  sul pannello anteriore del TV.
- (Se desiderate predisporre il TV nella posizione di attesa, consultate la voce in merito).

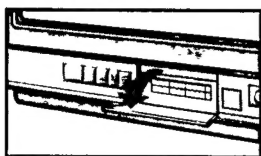


### Inserimento delle batterie nel telecomando

- Togliete il coperchietto dalla parte posteriore del telecomando.
- Inserite le due batterie in dotazione (tipo LR003 da 1,5 V) come indicato nel vano.
- Rimettete il coperchietto al suo posto.



## Predisposizione del TV



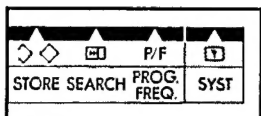
I tasti per la selezione del sistema TV e la memorizzazione delle trasmissioni si trovano dietro lo sportellino dalla parte anteriore del TV. Apritelo onde poter accedere ai tasti occorrenti. A predisposizione avvenuta del TV, chiudetelo.

- Aprite lo sportellino del pannello di comando dalla parte anteriore del TV.

### **TV** Selezione del sistema TV (P/S, PAL-I, SECAM)

(Solamente di applicazione se il vostro TV permette la ricezione di più sistemi).

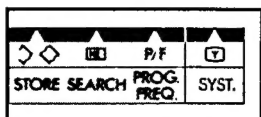
- Premete il tasto **[Y]** per fare una scelta tra i sistemi disponibili. L'informazione in merito viene visualizzata nella forma di:  
- 'P/S' = sistema PAL o SECAM B + G.  
- 'PAL-I' = sistema PAL-I  
- 'SECAM' = sistema SECAM L.
- Premete il tasto **[Y]** finché il sistema desiderato risulti sullo schermo.



### **TV** Memorizzazione delle trasmissioni con programma numeri

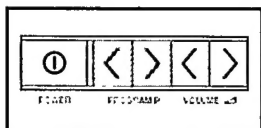
(Con questo metodo è possibile la memorizzazione di 60 trasmissioni)

1. Premete il tasto **[>]**, sullo schermo appare il numero del programma sul quale è sintonizzato il TV in questo momento.



2. Premete il tasto **[P]**. Il TV esplora automaticamente finché è stata trovata una trasmittente e l'immagine della stessa appare sullo schermo. Per continuare, ripremete questo tasto.

3. Selezionate il numero del programma desiderato (da 0 a 59) premendo il tasto **[P o >]**. Il numero selezionato appare sullo schermo.



4. Premete il tasto **[>]** per memorizzare la trasmittente al numero desiderato. L'informazione relativa a questa trasmittente scompare dallo schermo.

Ripetete le operazioni da 1 a 4 finché tutte le trasmissioni desiderate siano memorizzate.

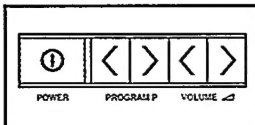
- Chiudete lo sportellino del pannello di comando dalla parte anteriore del TV.

**Nota:** potete annotare la vostra scelta delle trasmissioni sulla tabella dalla parte interna della copertina.

## Impiego del TV

Nonostante il fatto che il TV è previsto per essere telecomandato è sempre possibile impiegarlo con i relativi tasti sul TV stesso.

- Accendete il TV premendo il tasto **[I]** dalla parte anteriore del TV.

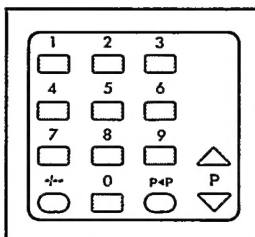


### **TV** Selezione delle trasmissioni con i programma numeri assegnati

Dopo aver acceso il TV:

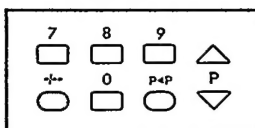
#### Selezione delle trasmissioni da 0 a 9

- Premete il relativo tasto numerico sul telecomando. Sullo schermo appaiono il programma numero e l'immagine della trasmittente selezionata.
- Per selezionare un'altra trasmittente, premete un'altro tasto numerico.



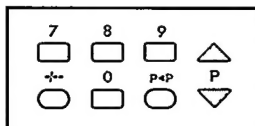
#### Selezione delle trasmissioni da 10 a 59

- Premete il tasto **[P-]**. Sullo schermo appare l'indicazione 'P-'.  
● Premete i relativi tasti numerici. Sullo schermo appaiono il programma numero e l'immagine della trasmittente selezionata.
- Ripetete quanto sopra per la selezione di un'altra trasmittente alla quale è stato assegnato un programma numero composto da due cifre.



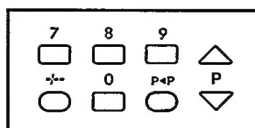
#### Selezione di un programma numero più alto o più basso

- Premete il tasto **[P-]** per selezionare un numero più basso.
- Premete il tasto **[P+]** per selezionare un numero più alto.



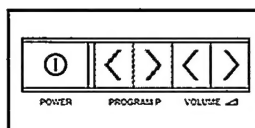
#### Selezione di un programma numero precedente

- Premete il tasto **[P+]** per selezionare il programma numero precedente.



### **TV** Selezione delle trasmissioni con i tasti sul TV

- Premete il tasto **[<]** per selezionare un programma numero più basso.
- Premete il tasto **[>]** per selezionare un programma numero più alto.



## Impiego del TV

**Modifica della preregolazione dell'immagine e del suono**  
(Quando il TV viene acceso per la prima volta, l'immagine ed il suono vengono riprodotti al livello preregolato).

### Regolazione del suono

#### Modifica del volume (▲)

- Premete il tasto ◀ per diminuire il livello sonoro.
- Premete il tasto ▶ per aumentare il livello sonoro.

#### Modifica dei toni alti (♫)

- Premete il tasto ▲ per aumentare i toni alti.
- Premete il tasto ▼ per diminuire i toni alti.

#### Modifica dei toni bassi (🎵)

- Premete il tasto ▲ per aumentare i toni bassi.
- Premete il tasto ▼ per diminuire i toni bassi.

#### Modifica del bilanciamento suono (↔)

- Premete il tasto ◀ per aumentare la riproduzione sonora attraverso la cassa acustica di sinistra.
- Premete il tasto ▶ per aumentare la riproduzione sonora attraverso la cassa acustica di destra.

### Regolazione dell'immagine

#### Modifica della saturazione (🌈)

- Premete il tasto ▲ per aumentare la saturazione.
- Premete il tasto ▼ per diminuire la saturazione.

#### Modifica della luminosità (☀)

- Premete il tasto ▲ per aumentare la luminosità.
- Premete il tasto ▼ per diminuire la luminosità.

#### Ritorno dell'immagine e suono al livello preregolato

- Premete il tasto PP.

### Modifica della preregolazione dell'immagine e del suono con i tasti sul TV

#### Modifica del volume (▲)

- Premete il tasto > per aumentare il volume.
- Premete il tasto < per diminuire il volume.

#### Modifica del contrasto (🔍)

- Aprite lo sportellino del pannello di comando sul TV.
- Premete il tasto + per aumentare il contrasto.
- Premete il tasto - per diminuire il contrasto.
- Chiudete lo sportellino del pannello di comando sul TV.

**TV e** **Selezione del modo di protezione dell'accensione**  
(Per impedire l'uso indesiderato del TV in vostra assenza)

- Aprite lo sportellino del pannello di comando sul TV.
- A TV acceso premete contemporaneamente i tasti del contrasto < P e - 🔍. In questa maniera il TV è spento ed il LED sotto lo schermo emette una luce ROSSA.

- Chiudete lo sportellino del pannello di comando sul TV.
- Ora è solamente possibile accendere il TV con uno dei tasti numerici sul telecomando (che potete riporre in un posto sicuro finché non desiderate usare di nuovo il TV).

**Selezione della posizione di attesa**  
E' possibile predisporre il TV in tre maniere nella posizione di attesa.

#### 1. Direttamente

- Premete il tasto ⏻. Il LED dalla parte inferiore dello schermo emette una luce ROSSA ed il TV si trova in posizione di attesa.

#### 2. Mediante il timer

- (In questa maniera è possibile preregolare il momento in cui il TV si commuta in posizione di attesa)
- Premete il tasto ⏻ finché il momento desiderato appaia sullo schermo (da regolare in durate di 15 minuti a partire da 90 minuti).

Un minuto prima che è trascorsa la durata preregolata, sullo schermo appare l'indicazione '01' per segnalare che il TV sta per commutarsi in posizione di attesa. Quando il TV è commutato in posizione di attesa, il LED dalla parte inferiore dello schermo emette una luce ROSSA.

#### 3. Automaticamente

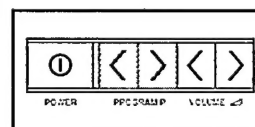
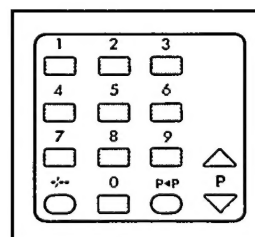
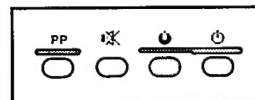
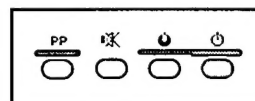
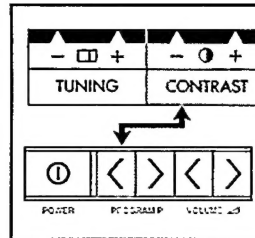
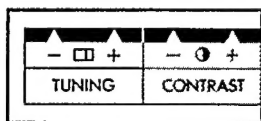
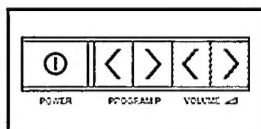
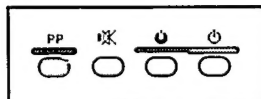
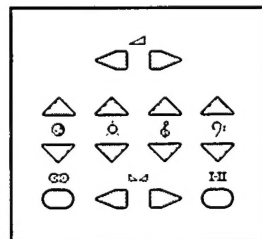
Circa 15 minuti dopo la fine della trasmissione di una stazione, il TV si commuta automaticamente in posizione di attesa.

**TV o** **Accensione del TV dalla posizione di attesa**

- Premete un qualsiasi tasto numerico sul telecomando

oppure

- Premete il tasto < P o > P sul pannello anteriore del TV. Il LED dalla parte inferiore dello schermo emette una luce VERDE al posto di ROSSA quando il TV viene acceso dalla posizione di attesa.



## Impiego del TV



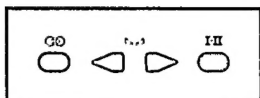
**Selezione del sistema sonoro**  
E' possibile scegliere tra tre sistemi:

### 1. BILINGUE

Quando sullo schermo appare l'indicazione 'DUAL I' vuol dire che il programma viene trasmesso in due lingue.

#### Selezione della seconda lingua

- Premete il tasto I-II per rendere udibile l'altra lingua. Sullo schermo appare l'indicazione 'DUAL II'.
- Ripremete il tasto I-II per rendere nuovamente udibile la lingua primitiva. Sullo schermo appare l'indicazione 'DUAL I'.

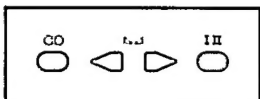


### 2. STEREO

Durante la trasmissione in stereo di un programma TV, sullo schermo appare in VERDE l'indicazione 'STEREO'.

#### Selezione del suono in mono (durante una trasmissione in stereo)

- Premete il tasto I-II. Sullo schermo appare in ROSSO l'indicazione 'STEREO' ed il suono viene riprodotto in mono.
- Per rendere il suono nuovamente udibile in stereo ripremete il tasto I-II. L'indicazione 'STEREO' sullo schermo è di nuovo VERDE.



### 3. AMBIOFONIA

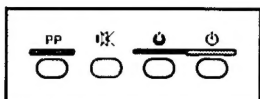
Durante la riproduzione di un programma TV è possibile conferire al suono uno speciale effetto ambiofonico.

#### Selezione dell'ambiofonia

- Premete il tasto 3D per udire il suono in ambiofonia. Sullo schermo appare l'indicazione 3D.
- Ripremete il tasto 3D per ritornare alla riproduzione primitiva. L'indicazione 3D scompare dallo schermo.



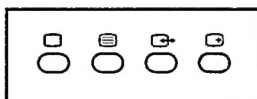
**Soppressione del suono**  
● Premete il tasto [Mute] per sopprimere il suono. Sullo schermo appare l'indicazione [Mute].  
● Ripremete il tasto [Mute] per rendere il suono nuovamente udibile. L'indicazione [Mute] scompare dallo schermo.



### Visualizzazione di informazioni circa l'immagine ed il suono

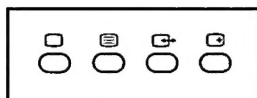
Il vostro TV permette la visualizzazione di informazioni sullo schermo ('Display On Screen') dei dati memorizzati in relazione ad un certo numero del programma e trasmittente.

- Premete il tasto [+/-] per far apparire i dati sullo schermo.
- Ripremete il tasto [+/-] per far scomparire i dati sullo schermo.



### Visualizzazione di informazioni aggiuntive circa l'immagine ed il suono

- Premete il tasto [+/-] e mantenendolo premuto finchè le informazioni aggiuntive appaiano sullo schermo.



Durante la modifica della regolazione dell'immagine e del suono con i tasti previsti, sullo schermo appare una **sbarretta** che rende visibili le modifiche all'atto che vengono effettuate.

- Ripremete il tasto [+/-] per far scomparire le informazioni aggiuntive.



## Possibilità addizionali

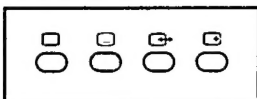
(Solamente di applicazione quando il vostro TV è previsto per la ricezione del Televideo).

**Televideo** è un servizio d'informazione sulle materie più svariate che potete far apparire sullo schermo dopo aver selezionato la relativa pagina con l'aiuto dell'indice.



### Impiego del Televideo

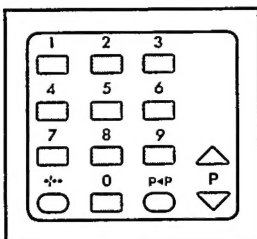
- Selezionate una stazione TV che trasmetta il Televideo (consultate in merito il calendario TV).
- Premete il tasto Sullo schermo appare nella maggior parte dei casi la pagina contenente l'indice).



Le seguenti operazioni sono basate a Televideo inserito.

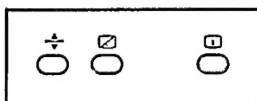
### Selezione della pagina desiderata

- Premete i tasti numerici relativi al numero della pagina desiderata. Il numero della pagina selezionata appare a sinistra in alto sullo schermo. Il contapagina esplora finché è stata trovata la pagina desiderata. Le informazioni desiderate appaiono sullo schermo.



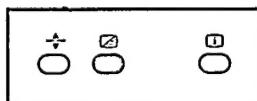
### Selezione della pagina contenente l'indice

- Premete il tasto per la selezione diretta della pagina contenente l'indice.
- E' anche possibile impostare il numero della pagina in questione (p.e. 100).



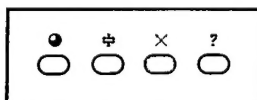
### Visione contemporanea di un programma TV e Televideo

- Premete il tasto per la visione contemporanea di un programma TV e Televideo.
- Ripremete il tasto per la sola visione del Televideo.



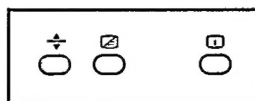
### Soppressione del Televideo

- Premete il tasto per sopprimere il Televideo. Sullo schermo è visibile l'immagine TV ed a sinistra in alto il simbolo .
- Ripremete il tasto per la visione del Televideo.



### Selezione dei caratteri a doppia altezza

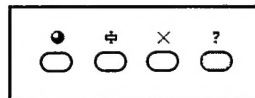
- Premete il tasto per la proiezione della metà superiore della pagina a caratteri di doppia altezza.
- Ripremete il tasto per la proiezione della metà inferiore della pagina a caratteri di doppia altezza.
- Premete il tasto per la terza volta per ritornare al caratteri di grandezza normale.



### Proiezione di informazioni nascoste

Vi sono delle pagine che contengono informazioni nascoste (quiz o giochi enigmistici).

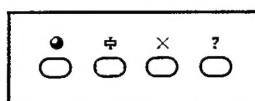
- Premete il tasto La pagina contenente le informazioni nascoste appare sullo schermo.
- Ripremete il tasto per far scomparire la pagina.



### Arresto della successione delle pagine

Quando la totalità delle informazioni disponibili su un determinato soggetto non può essere proiettata su una sola pagina, le pagine in questione si susseguiranno automaticamente.

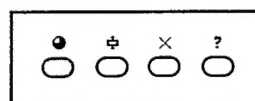
- Premete il tasto per arrestare la successione delle pagine.
- Ripremete il tasto per dar luogo alla successione automatica delle pagine.



### Selezione di una pagina ad un momento preregolato

E' possibile selezionare una pagina che verrà proiettata ad un momento preregolato.

- Selezionate il numero della pagina desiderata.
- Premete il tasto .
- Selezionate il momento desiderato impostando **quattro** cifre (p.e. 20.10).
- Premete il tasto per ritornare alla visione del programma TV selezionato.



### Al momento preregolato:

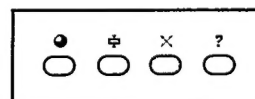
Viene proiettata la pagina selezionata insieme all'immagine TV:

- In tale caso premete il tasto per far scomparire l'immagine TV.

### oppure

Appare il numero della pagina in questione a sinistra in alto sullo schermo:

- Premete il tasto per far apparire la pagina desiderata.




- Premete il tasto per cancellare la selezione della pagina al momento preregolato.



## Possibilità addizionali

### Selezione di una pagina con subcodice

Le pagine con subcodice contengono informazioni che non possono essere proiettate su una sola pagina e per cui possono essere proiettate solamente in parti sullo schermo.

- Selezionate il numero della pagina desiderata.
- Premete il tasto .
- Premete il tasto numerico corrispondente al subcodice.
- Quando la pagina con subcodice non è immediatamente disponibile, premete il tasto **X** per ritornare alla visione del programma TV.
- All'atto che è disponibile la pagina con subcodice, a sinistra in alto sullo schermo appare il subcodice della pagina in questione.
- Premete il tasto **X** per dar luogo alla proiezione della pagina.

**Nota:** le pagine codificate non sono sempre disponibili.

### Selezione di un programma TV con sottotitolo per mezzo del Televideo

I sottotitoli possono essere selezionati soltanto quando la stazione in questione aggiunge questa possibilità al programma TV; consultate in merito il calendario TV.


- Selezionate il numero della pagina indicata nel calendario TV. Sullo schermo appare il programma TV insieme ai sottotitoli.

### Selezione rapida delle pagine



In certi casi è possibile la selezione rapida delle pagine.

- Per la visione della pagina successiva di un numero di pagine che contengono le informazioni desiderate, premete il tasto **ROSSO**. In questa maniera è possibile la selezione diretta della pagina 101 al termine della proiezione della pagina 100.
- E' anche possibile che la testata dell'oggetto desiderato venga visualizzata in un certo colore. In questo caso premete il tasto **ROSSO**, **VERDE**, **GIALLO** o **BLU**.

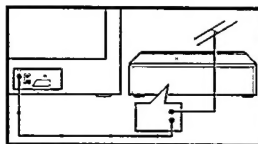
### Disinserimento del Televideo

- Premete il tasto . Sullo schermo appare nuovamente l'immagine della trasmettente selezionata.

### Visualizzazione dell'ora corrente

- Premete il tasto . L'ora corrente appare a destra in alto sullo schermo (p.e. 21.00).
- Ripremete il tasto  per far scomparire l'ora corrente.

**Nota:** è solamente possibile la visualizzazione dell'ora corrente se la stazione selezionata trasmette Televideo.

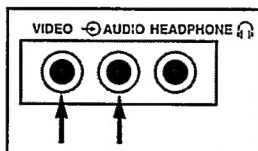


### Collegamento di un VCR

(Consultate prima le istruzioni per l'uso del vostro VCR per quanto riguarda i vari collegamenti).

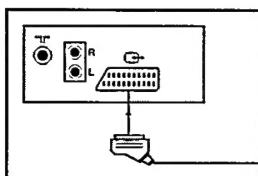
- Prima di collegare il VCR spegnete il TV.

- Collegare il cavo antenna del TV all'ingresso **TV** del VCR.
- Collegare il cavo antenna in dotazione al VCR all'uscita **TV** del VCR ed all'ingresso **TV** del TV.



### Possibilità addizionale

- Alle prese A/V (tipo Cinch) dalla parte anteriore del TV è possibile collegare un VCR o telecamera per la sola riproduzione.



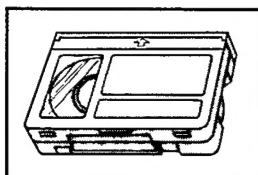
- Il VCR può essere collegato anche alla presa di peritelevisione dalla parte posteriore del TV. A tale scopo, il TV è munito di una staffa di supporto del cavo di peritelevisione. Se il VCR ne è previsto, questo collegamento offre il vantaggio che il suono venga riprodotto in stereo.

**Nota:** per non compromettere la qualità dell'immagine e del suono, non utilizzate contemporaneamente le prese A/V e la presa di peritelevisione.


### Memorizzazione del segnale del VCR ad un programma numero

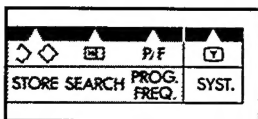
(Dopo aver collegato il VCR alla presa **TV** è possibile memorizzare il segnale dello stesso ad un programma numero).


- Accendete il TV.
- Aprite lo sportellino del pannello di comando sul TV.

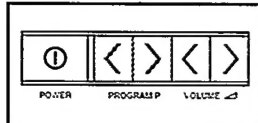


1. Introducete una cassetta registrata nel VCR e premete il tasto di riproduzione sul VCR.


2. Premete il tasto  in modo da commutare il TV nel modo di visualizzazione dei numeri dei programmi.



3. Premete il tasto  per dar luogo all'esplorazione automatica del segnale del VCR. Se necessario ripremete il tasto.



4. Premete il tasto **< P o > P** per la selezione di un programma numero ancora disponibile.

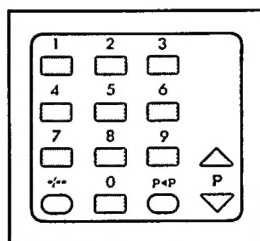
5. Premete il tasto  per memorizzare il segnale del VCR al programma numero selezionato.

6. Premete il tasto di arresto sul VCR.

- Chiudete lo sportellino del pannello di comando sul TV.

## Possibilità addizionali

### Selezione del programma numero del VCR

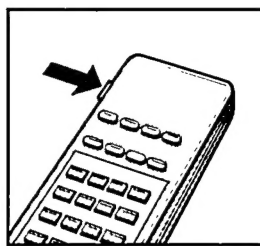


- Premete il tasto **numerico** corrispondente al programma numero assegnato al VCR.
- Per ritornare alla normale visione TV, premete un qualsiasi tasto **numerico**.

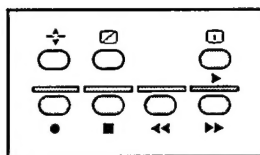
All'uso della presa di peritelevisione o delle prese A/V, consultate prima la voce 'Selezione del segnale dell'apparecchio collegato'.

### Impiego del VCR con il telecomando

(Le seguenti informazioni valgono solamente se il VCR è previsto per il sistema di telecomando RC5).



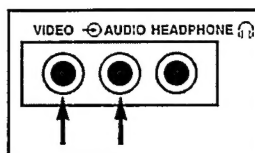
- Premete il tasto sul lato del telecomando e mantenetelo premuto mentre selezionate una delle seguenti funzioni:



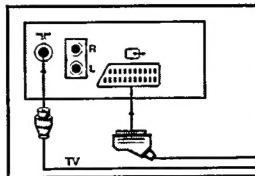
- Tasto ► per dar luogo alla riproduzione ('PLAY')
- Tasto ● per dar luogo alla registrazione ('RECORD')
- Tasto ■ per arrestare il trasporto del nastro ('STOP')
- Tasto ◀◀ per riavvolgere il nastro rapidamente ('REWIND')
- Tasto ▶▶ per avvolgere il nastro rapidamente ('FAST FORWARD')

**TV Collegamento di altri apparecchi**  
Ad esempio un computer, telegioco, riproduttore di CD.  
(Consultate sempre prima le Istruzioni per l'uso dell'apparecchio in questione)

**Il TV permette i seguenti collegamenti:**  
Un apparecchio con segnale video (CVBS) alle prese A/V dalla parte anteriore.



Un apparecchio con presa di peritelevisione alla presa corrispondente dalla parte posteriore (per il supporto del cavo di peritelevisione è prevista una staffa apposita).




Un apparecchio da collegare alla presa **TV** dalla parte posteriore.

- Spegnete il TV.
- Collegare l'apparecchio desiderato.


### Selezione del segnale dell'apparecchio collegato

- Accendete il TV.

All'uso delle prese A/V:

- Premete il tasto  per la ricezione del segnale dell'apparecchio collegato e per far apparire l'indicazione 'EXT 1' sullo schermo.

All'uso della presa di peritelevisione, il segnale dell'apparecchio collegato è disponibile sia nel modo EXT 1 o EXT 2.

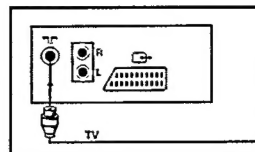
- Premete il tasto  per far apparire l'indicazione 'EXT 1' sullo schermo,

oppure:

- Ripremete il tasto  per la visualizzazione dell'indicazione 'EXT 2'.


- Premete il tasto  per ritornare alla normale visione TV.

**Nota:** con alcuni apparecchi, il TV viene commutato automaticamente sulla ricezione del segnale collegato alla presa di peritelevisione.

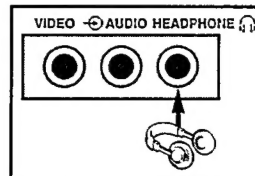


All'uso della presa **TV**, il segnale dell'apparecchio collegato è solamente disponibile dopo averlo memorizzato ad un programma numero (ved. la voce in merito).

### Collegamento di una cuffia

- La presa  dalla parte anteriore del TV permette il collegamento di una cuffia con un'impedenza di 8-1000 Ohm e spina jack da 6,3 mm.

**Nota:** il collegamento della cuffia provoca il disinserimento automatico delle casse acustiche.

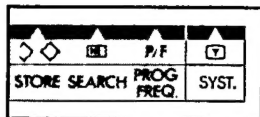




## Informazioni generali

### e Memorizzazione diretta di trasmettenti

(Dovete sapere prima la frequenza di trasmissione della stazione TV desiderata).

- Aprite lo sportellino del pannello di comando sul TV.



1. Premete il tasto **P/F** per commutare il TV nel modo di visualizzazione delle frequenze.
2. Selezionate la frequenza mediante i tasti **numerici** sul telecomando (p.e. per la selezione del canale E4, premete il tasto 062 e per il canale 69, i tasti 855).
3. Premete il tasto  per la visualizzazione dei numeri dei programmi.
4. Selezionate un programma numero con i tasti numerici sul telecomando.
5. Premete il tasto  per memorizzare la modifica apportata.
6. Premete il tasto **P/F** per commutare il TV nel modo di visualizzazione dei numeri dei programmi.

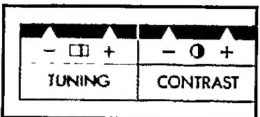
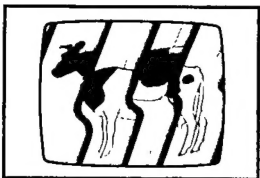
- Chiudete lo sportellino del pannello di comando sul TV.





### Regolazione dell'immagine al miglior livello possibile

(Il segnale di un TV od apparecchio collegato, p.e. di un VCR, può essere disturbato da potenti sorgenti di segnali).

In tale situazione è possibile migliorare la qualità dell'immagine.

- Aprite lo sportellino del pannello di comando sul TV.

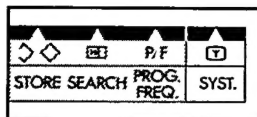




1. Premete il tasto  per la visualizzazione dei numeri dei programmi.
2. Premete il tasto  o  e rilasciatelo immediatamente per la regolazione dell'immagine al miglior livello possibile.
3. Premete il tasto  per memorizzare questa modifica.

- Chiudete lo sportellino del pannello di comando sul TV.

### e Modifica delle regolazioni al livello preferito (PP)

- Aprite lo sportellino del pannello di comando sul TV.



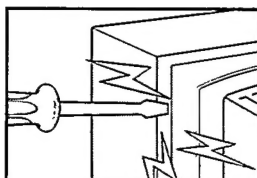
- Premete il tasto  per la visualizzazione dei numeri dei programmi.
- Modificate la regolazione dell'immagine e del suono (p.e. volume, saturazione) con i relativi tasti sul telecomando e mediante i controlli sul TV stesso.
- Premete il tasto  per memorizzare le modifiche apportate. I numeri dei programmi scompaiono dallo schermo.
- Chiudete lo sportellino del pannello di comando sul TV.

### Pulizia dello schermo

- Potete pulire lo schermo con pelle di daino leggermente imbevuta con acqua. **Non** utilizzate mai detergenti aggressivi.

### Segnalazione di anomalie

**IMPORTANTE:** non tentate mai di riparare il TV ma interpellate sempre un tecnico qualificato.

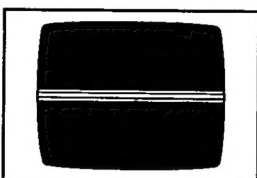


Se dopo l'accensione del TV, l'immagine od il suono risulta disturbata(o), assicuratevi che:

- l'antenna sia collegata correttamente;
- tutti gli organi di comando siano regolati correttamente;
- il programma selezionato sia ancora in trasmissione;
- il TV non sia commutato nel modo 'EXT 1' o 'EXT 2';
- il suono sia soppresso.

### Spegnete il TV quando:

- sullo schermo viene visualizzata l'indicazione F0, F1, F2, F3, F4, F5 o F6;
- sullo schermo appare una linea bianca accesa.



### Specificazioni tecniche

Gamma di risposta (a secondo della versione): ved. la tabella delle frequenze TV

Numero di trasmettenti ricevibili: 60

Sistemi TV (a secondo della versione): PAL-I, SECAM L, SECAM B + G, PAL B + G

Sistema di sintonia e regolazione: PLL (Phase Locked Loop)

Telecomando, tipo: RC5

Riproduzione sonora:

MONO/STEREO/DUAL

Prese: presa di peritelevisone, A/V (Cinch), cuffia (6,3 mm)

Norme di sicurezza: IEC 65

Tensione di alimentazione: 220/240 V ~ ± 10%, 50 Hz

## Notes



**GB IDENTITY CARD**

**D GERÄTE-  
KENNKARTE**

**F CARTE  
D'IDENTIFI-  
CATION**

**NL IDENTIFI-  
CATIEKAART**

**I CARTE D'IDENTIFI-  
CAZIONE**

**E TARJETA DE  
IDENTIFICACIÓN**

**P CARTÃO DE  
IDENTIFICAÇÃO**

**DK I.D. KORT**

**N IDENTIFIKA-  
SJOSKORT**

**S IDENTIFIERINGS-  
KORT**

**SE TUNNISTUS-  
KORTTI**

**GR ΔΕΛΤΙΟ  
ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ**

This card, together with the terms of guarantee (to be provided by your dealer), forms the full certificate of guarantee for this appliance

Diese Karte ist, zusammen mit den Garantiebestimmungen, die Ihr Händler Ihnen aushändigt, Ihr Garantieschein für dieses Gerät.

Associée aux conditions de garantie (qui vous sont remises par le revendeur), cette carte constitue le certificat de garantie de cet appareil

Deze kaart vormt, samen met de garantievoorwaarden (welke door uw dealer verstrekt worden), het garantiebewijs voor dit apparaat

Questa cartolina rappresenta insieme alle condizioni di garanzia (da consegnare dal vostro rivenditore) il documento di garanzia per questo apparecchio

La garantía de este aparato se compone de esta tarjeta y de las condiciones de garantía que le entregará su concesionario

Este cartão, em conjunto com as condições de garantia em vigor (explicadas pelo seu vendedor) constituem o certificado de garantia do seu aparelho

Dette kort, udfyldt af Deres forhandler, er tilstrækkelig garantidokumentation for dette apparat

Dette kort, sammen med garantibetingelserne (som De får af forhandleren) udgjør garantibeviset for dette apparat

Detta kort tillsammans med garantivilkoren, som Du får av radohandlaren, utgör ett fullständigt garantibevis för denna produkt

Tämän laitteen takuutodistus muodostuu tästä kortista ja takuuehdoista (jälleenmyyjä antaa mukaan)

Η καρτέλλα αυτή μαζί με τους όρους εγγυήσεως που θα προμηθευθείτε από το κατάστημα που αγοράσατε την συσκευή αποτελούν το πλήρες ή αποσπαιτικό έγγραφο της συσκευής σας

**PHILIPS**



**PHILIPS**

21GR2751/10B

QG059035 113110

220-240V~ 50HZ 85W

UVSH



MADE IN FRANCE